



Registr. číslo	PRÁVNÍ ODBOR
	02 16 / 25



MZDRP01TFKGH

OBJEDNÁVKA ČÍSLO: 0087/25-EFI

Objednavatel:

**ČR – Ministerstvo zdravotnictví
Odbor evropských fondů a investičního rozvoje
Palackého náměstí 375/4
128 01 Praha 2**

Tel:

Fax:

IČO: 00024341

Bankovní spojení: 000000-0002528001/0710

IBAN: CZ43 0710 0000 0000 0252 8001

Dodavatel:

**PRESTO–překladačské centrum s.r.o.
Na Příkopě 31
110 00 Praha 1**

Tel:

IČO: 26473194

DIČ: CZ26473194

Bankovní spojení: 805329006/2700

Objednáváme **překlad edukačních modulů Prospect (EN-CS)**. Jedná se o materiály zaměřující se na edukaci osob se zkušeností s duševním onemocněním. Do celkové ceny je zahrnuta **odborná korektura překladu a zachování grafické podoby dokumentů**.

Budou přeloženy tyto dokumenty:

Název souboru: 2024_common_ground_manual (přibližný rozsah: 56 normostran)

Cena (překlad a korektura): $56 \text{ ns} \times 280 \text{ Kč/ns} + 56 \text{ ns} \times 110 \text{ Kč/ns} = 21\,840,00 \text{ Kč bez DPH}$

Název souboru: 2024_health_socialcare_manual (přibližný rozsah: 65 normostran)

Cena (překlad a korektura): $65 \times 280 \text{ Kč/ns} + 65 \text{ ns} \times 110 \text{ Kč/ns} = 25\,350,00 \text{ Kč bez DPH}$

Název souboru: 2024_lived_experience_manual (Přibližný rozsah: 112 normostran)

Cena (překlad a korektura): $112 \times 280 \text{ Kč/ns} + 112 \text{ ns} \times 110 \text{ Kč/ns} = 43\,680,00 \text{ Kč bez DPH}$

Celková cena bez DPH: 90 870,00 Kč bez DPH

Celková cena s DPH: 109 952,70 Kč s DPH

Termín vyhotovení: do max. 60 pracovních dnů od potvrzení objednávky

Fakturační podmínky: Splatnost faktury 30 dnů.

Do faktury uveďte prosím číslo objednávky a text: „Toto plnění je realizováno v rámci projektu Podpora uživatelů a neformálních pečujících v jejich zapojování do systému péče o duševní zdraví a do hodnocení jeho kvality, reg. číslo CZ.03.02.02/00/22_031/0004254, který je spolufinancován z Operačního programu Zaměstnanost plus.“ Fakturu zašlete na e-mail [redacted]

Objednal:

Podpis:

Dne:

Schvál:

Podpis:

Dne:



JEDNÁ se o objednávku na základě rámcové smlouvy č. 120/2023,

zveřejněna v registru smluv 12. 4. 2023

~~NEJEDNÁ se o objednávku na základě rámcové smlouvy~~

(nehodící se škrtněte)

Dodavatel svým podpisem níže potvrzuje, že souhlasí s tím, aby obraz Objednávky včetně jejích příloh a případných dodatků a metadata k této Objednávce byla uveřejněna v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany se dohodly, že podklady dle předchozí věty odešle za účelem jejich uveřejnění správci registru smluv Objednavatel; tím není dotčeno právo Dodavatele k jejich odeslání.

Akceptace objednávky dodavatelem

Dodavatel se potvrzením této objednávky zavazuje poskytnout plnění specifikované v objednávce a vyjadřuje svůj souhlas s obsahem této Objednávky.

Datum převzetí:

Jméno:

Podpis:

Firma: PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.